

**CALGARY HYUNDAI**  
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
calgaryhyundai.com  
Tel: 403-250-9990

## 本月份大特惠 I ♥ Winter Sale Event

TRADE IN PROMOTION

**火速訂購!**  
確保特惠借貸利率\*  
Order today!  
Secure your rates  
with Hyundai  
Program Protection



2024  
IONIQ 6



Ryan Fan  
范先生  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
手提: 403.466.3610



Jacky Lau  
劉先生  
信貸經理  
精通 粵語、英語



Colin Li  
李先生  
信貸經理  
精通 粵語、英語



Lydia Li  
李小姐  
信貸助理  
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購  
歡迎親臨本車行以最實惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**加拿大卡城中華協會**  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION  
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 一月 / 二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) Jan. ~ Feb. 2024

**Chinese Calligraphy Class**  
中國書法班  
Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
導師: 駱文正  
每月第一個星期六  
First Saturday of Every Month  
Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
1月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Feb. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
2月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Class @ UCCA Office  
地點: 中華協會辦公室

**Chinese Painting Class**  
國畫班  
Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
導師: 陳永泰  
每月最後一個星期六  
Last Saturday of Every Month  
Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
1月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Feb. 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
2月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Class @ UCCA Office  
地點: 中華協會辦公室

**Chinese Folk Dance Class**  
中國民族舞班  
Instructor: Candance Group  
導師: Candance Group  
周末班 Weekend Classes  
Jan. 7 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm  
1月7日 (星期日) 下午1時至4時  
Jan. 21 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm  
1月21日 (星期日) 下午1時至4時  
Class @ 2/F, Bowside Manor  
地點: 卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。

因疫情關係, 本報暫時改為  
網上電子版, 繼續為各界服務。



THURSDAY 星期四

英美戰艦 擊落21架襲目標

也門叛軍青年運動再度無視美國上周三發出的最後通牒，周二向紅海南部海域發動大規模襲擊，出動自殺式無人機、反艦巡邏導彈、反艦彈道導彈。在區內巡航的美國海軍與英國皇家海軍聯手合作，總共擊落21個空中襲目標。

以軍涉種族滅絕 海牙法院將開庭證會

以巴新一輪衝突持續逾3個月，加薩衛生部表示，當地增至逾2.3萬人死亡，當中近一萬人為兒童。位於荷蘭海牙的國際刑事法院將於當地周四，就南非指控以色列在加薩實施種族滅絕召開聽證會。

布林肯晤以總理 促戰事減傷及平民

美國國務卿布林肯周二在以色列特拉維夫，先後與以色列總理內塔尼亞胡和國防部長加蘭特會面。布林肯重申需要透過建立巴勒斯坦國等，確保以色列和區內實現持久、可持續的和平。另外，中國常駐聯合國副代表耿爽同日在聯大關於否決權使用問題會議上發言表示，中方對美國去年12月22日在安理會再次行使否決表示失望和遺憾。

遲報風波愈揭愈劣 拜登憤然一個月

美國國防部因延報部長奧斯汀入院而備受抨擊之際，負責治療的沃爾特里德國軍方醫院周二表示，當事人曾經接受治療前列腺癌的手術，但因尿道感染而再度入院並送入深切治療部。惟一波未平一波又起，五角大樓被揭發切香腸式向白宮通報消息，總統拜登直至周二當天才知悉其國防部長患上前列腺癌。

眾院查風波 白宮審視移交職權程序

正當美國總統拜登為今年11月大選拉票爭取連任之際，爆出國防部長奧斯汀入院延報的醜聞，為共和黨送上大禮，該黨控制的眾議院軍事委員會周二宣布就事件展開正式調查；白宮則亡羊補牢重新審視內閣成員移交職權的規程。

中美國防部官員會晤 談及台灣南海問題

中美兩國國防部官員周一至周二在美國維珍尼亞州五角大樓舉行工作會晤，是2020年來首次面對面會談。中方在會上要求美國停止武裝台灣，減少在南海的軍事部署及挑釁行為；美方強調保持兩軍溝通渠道開放的重要性，防止競爭偏離為衝突，並表明《台灣關係法》及「六項保證」繼續指導其兩岸關係政策。

FRIDAY 星期五

聯合國審議人道問題 華籲政治解決烏危機

中國常駐聯合國副代表耿爽周三在安理會審議烏克蘭人道問題時發言，呼籲政治解決烏克蘭危機，並呼籲國際社會和人道機構加大救援力度，幫助受危機影響的民眾渡過難關。

烏拒談判 俄強調軍事行動繼續

佩斯科夫表示，目前在烏克蘭和平進程方面依舊是一片空白。他說：「人們看到的是，圍繞着（烏克蘭總統）澤連斯基那套『和平公式』進程完全難以解釋，在沒有俄方參與的情況下，幾個國家聚在一起来討論某種虛無的和平方案，是非常奇怪的進程。」他還強調，烏克蘭方面事實上仍在法律層面拒絕與俄羅斯進行任何談判，俄方將會繼續對烏特別軍事行動。

巴人主席晤布林肯 抨擊以軍驅逐加薩居民

巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯周三在約旦河西岸地區拉姆安拉，會見到訪的美國國務卿布林肯時強調，巴方完全拒絕以色列驅逐加薩地帶居民的計劃，「不容許這種事情發生」。

拜登擬台大選後派團訪台 惹大陸炮轟

台灣明天迎來牽動兩岸局勢及中美關係的總統選舉，有報道引述消息稱，美國總統拜登計劃在台灣大選後，派遣前高級官員組成的跨黨派代表團訪台。中國大陸外交部昨天要求美方不得以任何形式介入台灣選舉，並對其公然說三道四表示強烈不滿及堅決反對，重申台灣問題是兩國關係第一條不可逾越的紅線。

學者料民進黨勝出 但失立法院控制權

台灣總統及立委選舉明天登場，香港浸會大學政治及國際關係學系榮休教授高敬文接受本報記者訪問時估計，民進黨即使勝出總統選舉，也難以在立法院取得多數議席。他預料由反對勢力控制立法院有助緩解兩岸緊張局勢，卻不會迫使新總統改變對北京立場。

福建號甲板髹漆 疑將練艦載機升降

中國大陸軍事發展在台灣大選前夕備受關注，根據近日拍攝的衛星圖像，正在展開繫泊試驗的解放軍航空母艦福建號，飛行甲板疑似重新刷上油漆，也有可能只是塗上多層防護油漆。

SATURDAY 星期六

美英逾百彈轟60設施 也門叛軍5成員不治

伊朗援助的也門叛軍青年運動自去年以來頻頻襲擊紅海商船，聲援在加薩地帶與以色列作戰的巴勒斯坦伊斯蘭抵抗運動（哈馬斯）。美國及英國昨日對青年運動的目標發動一小時空襲，以削弱對方繼續在紅海襲擊美國和國際船隻的能力。青年運動證實有5名武裝人員死亡，另有6人受傷。

美民主黨議員指國會未授權空襲

美國總統拜登批准軍事打擊也門叛軍青年運動，只在即將空襲前知會國會。民主黨眾議員肯納（Ro Khanna）指出，美國憲法第1條規定總統在下令攻擊前必須先知會國會；無論民主黨人還是共和黨人在白宮，他都會堅持這一點。

伊朗連環炸彈恐襲 增至94死

伊朗東南部克爾曼市上周三發生連環炸彈恐襲，截至周四死亡人數增至94人，超過280人受傷。伊朗在幾個省份合共拘捕了35人，並公布主謀及其中一名自殺式炸彈襲擊者的身份，他們都是塔吉克斯坦人。

華斡旋 緬甸衝突各方允停火

中國外交部發言人毛寧昨日表示，在中方的斡旋和促推下，緬軍與果敢、德昂、若開3家緬北民地武組織代表在雲南省昆明市舉行和談，並達成正式停火協議，雙方承諾不損害中方邊民和在緬項目人員的安全。

北京促美台停止官方往來

台灣選舉投票日前夕，美國國務卿布林肯於東岸時間周五早上10時在首都華盛頓，與中共中央對外聯絡部部長劉建超會晤一小時。有白宮官員日前表示，美方堅持一個中國政策，不支持「台獨」，支持兩岸對話。中國外交部發言人毛寧強調，希望美方恪守承諾，慎重妥善處理涉台問題，停止美台官方往來，不得以任何形式介入台灣地區選舉。

台灣今大選 拉票最後衝刺

台灣大選投票日前夜，三大政黨的副總統候選人昨晚作最後衝刺，舉行選前之夜造勢大會。國民黨及民進黨均在新北市板橋區舉行造勢大會，兩場活動吸引超過30萬人出席。新北市警局派出近900名警員維持秩序及疏導交通，並向警政署申請調派240名警員支援，在會場周邊待命。

SUNDAY 星期日

美再襲也門叛軍 炸雷達別攻船艦能力

紅海地區戰火未有平息迹象，美國昨日連續第二天對也門叛軍青年運動採取軍事行動，宣稱削弱對方攻擊船艦的能力。在第一天的空襲行動中，除了起初公布的16個目標地點外，美英兩國也在半小時至一小時後攻擊另外12個地點；美方承認目前不了解完整的戰損評估，但對投放彈藥的襲擊地點非常有信心。

奧斯汀留院監督作戰 向白宮建議反擊

中東戰雲密布之際，美國國防部長奧斯汀元旦日起住院，五角大樓上周五透露，也門叛軍青年運動上周二向紅海船艦發動迄今最大規模襲擊，奧斯汀在醫院監督美英軍艦執行防空作戰，並隨即建議白宮有必要採取軍事行動反擊。

中俄斥美英行動加劇地區緊張

美國和英國上周五打擊也門叛軍青年運動，聯合國安理會在俄羅斯要求下緊急開會商討事件。美英為行動辯護，中俄指兩國加劇地區緊張局勢。

布林肯：護台海和平 劉建超：中美穩發展

美國國務卿布林肯上周五，即台灣大選前一天，在華盛頓國務院接見中共中央對外聯絡部部長劉建超，布林肯強調維護台灣海峽及南海和平與穩定的重要性，劉建超重申中美兩國應該相向而行，推動關係穩定、健康、永續發展。

大陸間諜案涉人員被捕畫面曝光

內媒上周五報道，國家安全部近日公布3宗間諜案細節，其中國安宣工作室發布今年國安警察形象宣傳片，出現兩名間諜被捕畫面，另有文章披露一宗重大間諜案的疑犯潛逃至雲南西雙版納，準備偷渡出境時被國安人員抓獲。

賴清德勝選 兩岸關係難好轉

昨天是台灣總統選舉投票日，民進黨候選人賴清德以超過91萬選票的差距，擊敗主要對手「藍白合」破局後獨自參選的國民黨侯友宜，民進黨成為台灣1996年首次總統直選以來，首個政黨連續執政3屆。賴清德稱將依照憲政體制維持現狀，在對等尊嚴的前提下與中國大陸交流合作，亦有守護台灣的決心。中國大陸國台辦昨晚指民進黨不能夠代表台灣主流民意，這次選舉改變不了兩岸關係基本格局及發展方向，阻擋不了祖國將統一、也必然統一的大勢。美國總統拜登則重申，美國支持台灣獨立。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2024年1月11日 ~ 1月17日

LUCKY SUPERMARKET JANUARY 19-25, 2024

Grid of grocery items with prices and promotional tags. Items include rice, flour, vermicelli, rice paper, mushroom seasoning, bok choy, cucumbers, tomatoes, green onions, garlic, mandarins, papaya, honey pomelo, red apples, lokan mandarin, yam, pickled leek, vietnamese dessert, instant milk tea, brown sugar, skyflakes, beef shank, beef ribs, beef finger meat, beef eye of round, chicken drumstick, whole chicken, and tilapia.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective January 19, 2024



WEDNESDAY 星期一

聯合打擊也門叛軍 美指防相洩風聲

英國和美國軍隊在也門薩那時間上週五聯合打擊也門叛軍青年運動據點...

被控種族滅絕 以稱無人可阻加薩戰爭

以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯的戰鬥昨日踏入第100日...

美卿賀台選期待合作 京斥違一中承諾嚴正交涉

中國大陸外交部發言人昨日表示，美國國務院就台灣地區選舉發表聲明...

劉建超結束訪美 晤多名官員

中共中央對外聯絡部部長劉建超上週一起率領中共代表團訪問美國...

卡梅倫卓慧恩致賀 京促英慎重

民進黨主席賴清德成功當選台灣總統，多個國家代表祝賀其勝選...

國民黨敗選 網現罷免侯友宜社團

國民黨總統候選人侯友宜上週六承認敗選，承諾選後會回歸新北市長角色...

柯文哲拒辭任黨主席 揚言4年後再戰必勝

台灣民眾黨主席柯文哲上週六在新莊競選總部發表演說，宣布敗選...

TUESDAY 星期二

也門叛軍 報復據點遭轟炸 導彈射向美艦

也門叛軍青年運動上週五及上週六遭美英兩國聯手大規模空襲後...

以總理揚言關埃及邊界 封加薩對外聯繫

以色列總理內塔尼亞胡上週六揚言，必須關閉連接埃及和巴勒斯坦加薩地帶...

王毅晤埃及外長 支持加薩巴人治巴

中國外交部長王毅周日在埃及開羅與埃及外交部長舒克里會談後見記者...

奧斯汀留醫兩周 額外護理 出院無期

美國國防部長奧斯汀上週一因前列腺切除手術的併發症入院，至今過去兩周...

台大選甫有定局 太平洋島國瑞魯宣布斷交 勢投陸

台灣大選上週六落幕不久，立即有國家「棄台投陸」。太平洋島國瑞魯...

美前官員率團訪台 晤蔡英文賴清德

美國在台協會在台大選結束後的周日宣布，美國前白宮國家安全顧問哈德利...

法德 加賀賀台大選 陸使館紛表不滿

多國就台灣大選順利完成表示祝賀，引起中國大陸不滿。德國外交部...

THURSDAY 星期三

伊朗導彈炸伊拉克敘利亞 中東亂局白熱化

中東地區局勢一波未平一波又起，正當以色列進攻巴勒斯坦加薩地帶...

美貨船成目標 於也門外海遭導彈擊中

美國上週五及上週六空襲也門叛軍青年運動據點，不但無法確保紅海航行安全...

不再同族終止合作 朝列韓為頭號敵國

北韓領袖金正恩週一在第十四屆最高人民會議第十次會議宣布，北韓是敵對交戰國...

尹錫悅斥北韓反民族 若挑釁將加倍反制

對於北韓領袖金正恩把南北韓關係定義為兩個敵對交戰國，南韓總統尹錫悅...

艾州總統初選 特朗普大勝

美國2024年總統首場初選週一在艾奧瓦州登場，共和黨黨團會議於晚上7時召開...

瑞魯宣布棄台投陸 傳因素取援金不果

太平洋島國瑞魯週一宣布與台灣斷交，改與中國大陸建交。台灣傳媒引述知情人士...

華高規格團赴世界經濟論壇 美不安

世界經濟論壇年會週一至週五在瑞士達沃斯舉行，美國傳媒引述文件...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2024年1月11日 ~ 1月17日

Advertisement for Lucky Supermarket featuring various food products and prices. Includes items like Live Dungeness Crab, Pork Belly Bone In, and various sauces. Text: 'LOCALLY OWNED AND OPERATED LUCKYSUPERMARKET.CA'.

Flyer prices effective January 19, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。





# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



## 兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: 2月25日至4月28日 每周日

上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月25日至4月28日 每周日

下午1點至3點

A0500 C: 2月24日至4月27日 每周六

上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5071  
INFO@CULTURALCENTRE.CA  
WWW.CULTURALCENTRE.CA

## BADMINTON DROP-IN ANNOUNCEMENT

週四晚間羽毛球之友  
免費時段結束  
**FREE SESSION END**

## 黃梅戲 Huang Mei Opera

日期: 2024年1月6日-3月30日  
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30  
費用: \$150 + GST (10堂)  
導師: 陶榮榮老師

## 24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110+ GST (10堂)

導師: David Ha

## BADMINTON CLASS 羽毛球興趣班

日期: 2月20日至4月23日

時間: 每週二 7PM - 9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師

## Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月16日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

## Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

## GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師

## Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2月24日-4月13日

時間: 每週六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)

## 來自亞省衛生部長Adriana LaGrange的聲明：

我想就Don Braid 在Calgary Herald (《卡加利先驅報》) 1月8日的專欄文章發表以下聲明。該專欄文章及其標題具有誤導性，因為該文章是建立在對數據的錯誤使用基礎上的。該文章犯了一個嚴重錯誤，將代表手術等待時間第90個百分位元數的數據用作了中位數。如果使用了準確的計量方法，全省髖關節置換等待時間中位數為21.7周，低於2022年10月的33.3周。全省膝關節置換等待時間中位數為26.3周，低於2022年10月的44.4周。EMS (緊急救護服務) 回應時間與2022年相比也有所縮短。自2022年11月以來，大都市地區的改善幅度為29%，小型社區改善了18%，農村社區改善了11%。我們感謝一線工作人員在多方面改善醫療保健服務中所做的工作。我們深知需要做更多的工作來改善我們的醫療保健系統、支援我們的一線人員。正因如此，我們啟動了重新調整重點計畫，並將繼續努力為亞省省民帶來更好的醫療服務。

Andrea Smith  
衛生部新聞秘書



資料提供: Alberta Government

Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: www.raymondlau.net



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

# 新春 嘉年華

# 2024 甲辰龍年

“JIA CHEN LONG NIAN”

2024年2月3、4、10、11日  
上午11點至下午6點

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

### 活動內容:

精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、歌舞等) - 即席揮毫如意春聯  
- 傳統手工藝示範 - 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎  
我們還會與不同的文化組織合作

如果想贊助或與我們合作, 請諮詢:  
403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca.  
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

### 冠名贊助



### 鑽石贊助



### 禮品贊助



### 黃金贊助

詹长龙 地产经纪



EXP REALTY  
房地產經紀  
Liz Wong



### 媒體贊助



## 一起塑造亞省的日託系統

我們鼓勵亞省的家長和監護人參與「早期學習和日託家長公眾參與調查」, 以協助塑造本省的日託服務。

日託服務有助於推動經濟復甦, 為家庭創造機會; 同時讓家長放心, 其孩子身處安全環境並擁有茁壯成長所需的一切。

為進一步改善亞省的日託系統, 由1月15日開始, 我們邀請家長透過網上調查, 分享他們對高質素日託定義以及對日託經營者期望服務的看法。這些意見將有助於為未來日託系統改革提供資訊。

「家長希望孩子獲得最好的照顧, 這樣他們才能茁壯成長並取得成功。他們對早期學習和兒童保育的意見非常寶貴, 有助於確保本省的早期學習和日託系統費用人人皆能負擔, 並滿足各家庭的不同需求。」

兒童和家庭服務廳長 Searle Turton

是項調查為按《加拿大—亞伯達省全加早期學習和日託協議》, 令亞省的日託系統更可負擔和便於獲得的最新步驟, 調查將持續到2月11日。自簽訂協議以來, 日託費用平均已減少50%以上, 讓家長節省逾9億加元 (即每名兒童\$6,600)。

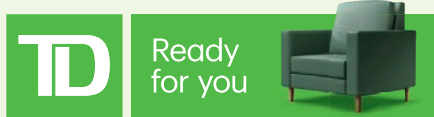
透過《加拿大—亞伯達省全加早期學習和日託協議》, 在五年內總共將投資38億加元, 以降低日託費用, 以創造一個更便於獲得、可負擔、高質素及包容性的日託體系。截至2023年3月止, 亞省的日託費用平均每天\$20, 有望在2025-26年度達到平均每天\$10。自簽訂協議以來, 已有超過40,000名兒童報名參加日託服務, 並新增了大約20,000個新的持牌日託名額。

最近省府在全省各地舉辦了公眾參與會議, 以收集日託營運者、家長及監護人的回應反饋。這些意見將有助於發展新的早期學習和日託資金處理方案, 並確保高質素的日託仍然是亞省家庭的一種選擇。

資料提供: Alberta Government

## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

# 警察故事續集

**週日首映**

1月21日 5PM / 10PM

主演：成龍、張曼玉

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jan 18	星期五 FRIDAY Jan 19	星期六 SATURDAY Jan 20	星期日 SUNDAY Jan 21	星期一 MONDAY Jan 22	星期二 TUESDAY Jan 23	星期三 WEDNESDAY Jan 24
0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 獄中龍 4:00 戰狼傳說 5:50 鎗王之王 8:00 警察故事2013 10:05 浮城 12:00 家家有求 12:35 傻傻愛你 傻傻愛我 14:35 獄中龍 16:45 無間道 III 終極無間 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 關人七事 22:20 倩女幽魂	0:05 一分鐘語文的生命學堂 0:06 新聞重播 1:15 笑傲江湖之東方不敗 3:15 風流家族 4:55 驚心動魄 6:35 無間道 III 終極無間 8:45 關人七事 10:15 倩女幽魂 12:00 重新出發 12:30 笑傲江湖之東方不敗 14:50 風流家族 16:55 我老婆係明星 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 剩者為王 22:35 鐵道飛虎	0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 傻傻愛你 傻傻愛我 3:45 早熟 5:40 終極格鬥 7:25 戰狼傳說 9:15 我老婆係明星 11:15 剩者為王 13:10 鐵道飛虎 15:35 早熟 17:40 談談情說說性 19:30 香港有線新聞 20:00 再見阿郎 21:40 救我 23:30 香港有線新聞	0:00 賭神 2:05 兩個只能活一個 3:50 傻傻愛你 傻傻愛我 5:40 中華戰士 7:25 談談情說說性 9:10 再見阿郎 11:00 救我 13:00 賭神 15:10 兩個只能活一個 17:00 警察故事續集 19:30 香港有線新聞 20:00 綁架 22:00 警察故事續集	0:15 香港有線新聞 0:45 黑金 2:55 冒險王 4:25 六指琴魔 6:00 警察故事續集 8:05 綁架 9:50 黑金 12:00 週一祥談 12:45 冒險王 14:40 六指琴魔 16:40 燦爛這一刻 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 無家可歸的中學生 22:55 十分愛	0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 戀愛復活 4:20 暴力刑警 5:50 燦爛這一刻 7:45 警察故事續集 9:55 無家可歸的中學生 12:00 鐘鐘食皇II 12:35 十分愛 14:35 戀愛復活 17:10 大茶飯 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 鐘鐘食皇II 20:45 解救吾先生 22:45 撒嬌女人最好命	0:35 一分鐘語文的生命學堂 0:36 新聞重播 1:45 反斗狂奔 3:35 驚魂今晚夜 5:40 大茶飯 12:35 解救吾先生 9:40 警察故事續集 12:00 離鄉別井的故事 12:35 撒嬌女人最好命 14:50 反斗狂奔 17:00 公主的誘惑 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離鄉別井的故事 20:45 甜蜜殺機 22:55 愛作戰

**東方**  
商業分類

廣告熱線：  
403-617-2100  
danny@trendweekly.com  
三個月 (13期) \$155+GST/每個  
六個月 (26期) \$295+GST/每個  
一年 (52期) \$560+GST/每個

**XUAN**  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**發 FAT KEE 記**

專營各類鮮肉

Chuyên bán sủi & lủ, thịt nguội, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸  
雞肉丸

越南札肉  
豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 276-8288

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



**榮生餅家**

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**國泰參茸藥行**

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**M&M**

▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*

\*被石塊擊破玻璃修理\*

\*申請保險金\*

地址：326 16 Ave NW, Calgary  
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間，有車提供

加設輪胎服務

\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道



BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**LANDY.ca**  
INSURANCE

- 房屋
- 商業
- 教育基金
- 汽車
- 人壽

**楊氏保險**

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca

Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.Li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**百福石碑**

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



•歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

•地址：4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅 景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



# 喜雙逢海鮮酒家

**CALTONS CHINESE RESTAURANT**  
5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

## 新春佳節極品 豐盛富貴盆菜



備 **13** 款精選材料

加拿大海參  
澳洲鮑魚  
日本瑤柱  
上等老虎蝦

日本花菇  
明爐燒鴨  
發財豬手  
帆船帶子

黃金魚蛋  
碧綠西蘭花  
清甜蘿蔔  
五香芋頭  
南乳枝竹

\$238 /六位 \$388 /十位 敬請預訂

## 足料美味 賀年糕點

1月20日起供應 歡迎預訂

- \*荔枝桂花糕
- \*馬蹄糕
- \*笑口棗
- \*椰汁年糕
- \*芋頭糕
- \*臘味蘿蔔糕

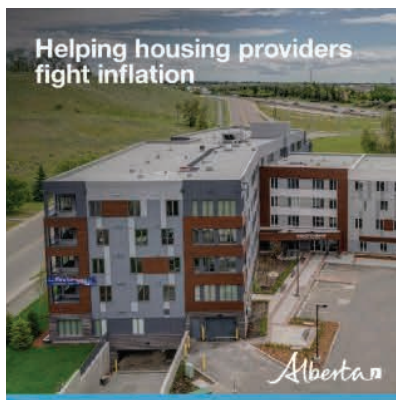
以上每款 \$8<sup>88</sup> 酥脆油角 \$9<sup>88</sup>

買滿 10 盒 送 1 盒



## HMB Funding

亞省政府將透過一次性增加1000萬加元（\$10 million）的營運資金，幫助住房提供商應對不斷上升的營運成本。這項額外投資將幫助87家住房提供商支付公用事業、人員配備、供應和其他住房相關的費用。



相關詳情，請查看官網：

<https://www.alberta.ca/release.cfm?x-ID=89579F2BEFF3A0A39E-C833-79A4339-CACBBB196>

資料提供：Alberta Government

## 尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊  
[Alberta.ca/ElderAbuse](https://Alberta.ca/ElderAbuse)

Alberta

**James Tull**  
**杜振邦**

Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com





# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

WATCH PARTY | BLAZE & THE STAGE BAR

## THE BIG GAME WATCH PARTY

SUNDAY, FEBRUARY 11, 2024

**GIVEAWAY PRIZES**

- \$100 Casino Free Play
- One-night stay at Grey Eagle Resort & Casino
- \$100 dining credit at one of our restaurants
- Two tickets to an upcoming 2024 NFL Regular Season game of your choice

HOW TO ENTER: To enter the giveaway, fill out a ballot at Guest Services. Giveaways will take place during half time and after the game. Must be present to win.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

### HAPPY HOUR

MENU 2:00PM - 8:00PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Grey Eagle Resort & Casino Invites You to Celebrate

## CHINESE NEW YEAR

With a special Lion and Dragon Dance

**SATURDAY | FEBRUARY 10TH | 8:30PM**

The God of Wealth and Money Lady presenting Lucky Envelopes

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

////// JANUARY 15 - FEBRUARY 5 ////

## ULTIMATE VALENTINE'S Getaway

**PRIZE PACKAGE:**

- One-night stay in a one-bedroom suite at Grey Eagle Resort & Casino.
- Dinner for two at Little Chief restaurant, featuring a specially crafted Valentine's Day menu.
- Two tickets to Candlelight: Romantic Jazz ft. Frank Sinatra, Michael Bublé & More, plus Limousine service.
- \$200 in free play for the casino floor.
- A bottle of bubbly, chocolate-covered strawberries, and a bouquet of roses upon arrival.

How to enter: Fill out an entry form at Casino Guest Services. One lucky winner will randomly be selected on February 6th and notified via email or phone.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

# BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 **\$8.99** (另加稅及小費)

東來順

# 東來順

潮州客家美食

## Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

**選料上乘 用心烹調 出品優良**

### 極品孖寶

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

連

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

卡爾加里最佳人氣餐廳  
2022年度總冠軍

CERTIFICATE

## 東來順

億傳傳媒 100 MEDIA  
Calgary Intell 卡爾加里情報站

紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後 特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

閒情一周

TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

## 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com